



Grado en Estudios Ingleses 27821 - Fonética y fonología del inglés II

Guía docente para el curso 2015 - 2016

Curso: , Semestre: , Créditos: 6.0

Información básica

Profesores

- **Ignacio Guillén Galve** iguillen@unizar.es
- **Isabel Clara María Pilar Corona Marzol** iscorona@unizar.es

Recomendaciones para cursar esta asignatura

Haber superado la asignatura de primer curso (27816) *Fonética y Fonología del Inglés I*.

Poseer inicialmente un conocimiento instrumental del inglés de nivel B2.1 como mínimo, y capacidad de comunicarse y producir textos en inglés al mismo nivel.

Actividades y fechas clave de la asignatura

La Prueba Global de Evaluación se realizará en las fechas establecidas para ello por el Decanato de la Facultad de Filosofía y Letras en el calendario anual de exámenes.

El profesorado informará a los alumnos en el aula sobre las fechas de entrega de las pruebas del sistema de evaluación continua, si procede.

Inicio

Resultados de aprendizaje que definen la asignatura

El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...

- 1:** Define, explica y ejemplifica las características propias del nivel fonético-fonológico de estudio de la lengua inglesa a nivel suprasegmental.
- 2:** Describe y clasifica la variación alofónica de las consonantes y vocales inglesas (*GB*).
- 3:** Escribe transcripciones alofónicas de palabras y textos completos.

- 4:** Define y describe los tipos de acento, identifica la posición del acento y lo utiliza en palabras y oraciones.
- 5:** Describe, identifica y produce variaciones o alteraciones prosódicas en la cadena hablada.
- 6:** Describe, clasifica, identifica y emplea otros rasgos y unidades suprasegmentales (sílabas, ritmo, entonación, cadencia).
- 7:** Describe y ejemplifica las principales diferencias fonéticas y fonológicas entre el inglés y el español.
- 8:** Explica las repercusiones pedagógicas de las principales diferencias fonéticas y fonológicas entre el inglés y el español.
- 9:** Emplea como habilidad de auto-aprendizaje herramientas informáticas y de las nuevas tecnologías relativas al estudio de la pronunciación del inglés *GB* en cuanto a su aprendizaje por hispanohablantes.
- 10:** Aplica herramientas informáticas y de las nuevas tecnologías usadas en el estudio de la pronunciación del inglés *GB* a su enseñanza a hispanohablantes.
- 11:** Describe y emplea el principal acento británico o modelo de pronunciación: el llamado *General British* o *GB*.

Introducción

Breve presentación de la asignatura

Esta asignatura profundiza en los principios de descripción y clasificación fonética y fonológica de los sonidos del inglés, con especial énfasis en la caracterización de los sonidos del inglés contemporáneo y en los objetivos de su estudio en relación con una variedad o acento concreto, el llamado *General British (GB)*, el principal y más difundido modelo británico de pronunciación. Por consiguiente, el estudio de la pronunciación del inglés iniciado en (27816) *Fonética y Fonología del Inglés I* se traslada ahora al llamado nivel suprasegmental, a la par que, dentro de lo segmental, se hace una minuciosa descripción de la variación alofónica de consonantes y vocales inglesas. Como asignatura de profundización, (27821) *Fonética y Fonología del Inglés II* permite a su vez ocuparse de temas más especializados como la fonotáctica del inglés, la estructura silábica y la entonación, así como llevar a cabo en último término y con el bagaje adquirido desde primer curso una comparación general de los sistemas vocálicos y consonánticos del inglés y del español.

Contexto y competencias

Sentido, contexto, relevancia y objetivos generales de la asignatura

La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:

Los objetivos generales de esta asignatura son: i) complementar el estudio y la práctica de la lengua inglesa mediante una materia más descriptiva que no se limite a garantizar un determinado nivel de competencia lingüística, ii) profundizar en el estudio de la pronunciación del inglés contemporáneo al incorporar al mismo los rasgos suprasegmentales, la variación alofónica de consonantes y vocales, cuestiones de fonotáctica y estructura silábica, y el enfoque contrastivo entre los sistemas fonológicos inglés y español, iii) incrementar el nivel de los conocimientos del alumno sobre la fonética y fonología de la lengua inglesa con referencia a uno de sus principales acentos, el llamado *General British* o *GB*, y iv) mejorar las habilidades comunicativas del alumno mediante el incremento del nivel de sus destrezas de comprensión y producción oral en el plano fonético-fonológico.

Para la consecución de estos objetivos, la asignatura se centrará en el estudio de los siguientes temas:

1. Estudio de la pronunciación del inglés a nivel suprasegmental.
2. Estudio avanzado de la variación alofónica de las consonantes y vocales inglesas.
3. Introducción a la fonotáctica del inglés y estructura silábica.
4. Comparación general de los sistemas vocálicos y consonánticos del inglés y del español.

Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

Esta asignatura es la segunda de las dos Obligatorias que conforman la materia de *Fonética y Fonología de la Lengua Inglesa* del Grado, la cual, junto a las de *Gramática e Historia de la Lengua*, aporta el necesario enfoque lingüístico-descriptivo complementario del lingüístico-aplicado de las materias relativas a traducción y a enseñanza/aprendizaje del inglés. Dicho enfoque es más práctico que teórico en la materia de fonética y fonología dada la naturaleza de su objeto de estudio, la pronunciación, al ser un elemento o componente de la competencia lingüística de manifestación y observación más directa y tangible que otros aspectos. (27821) *Fonética y Fonología del Inglés II* está íntimamente relacionada con su homónima de primer curso, ya que ésta última sienta las bases conceptuales y analíticas a nivel segmental sin las que no es posible profundizar ahora en el estudio de la pronunciación del inglés a nivel suprasegmental, ni adentrarse en el estudio de la variación alofónica o de la fonotáctica del inglés. Se trata, en suma, de ofrecer garantías tanto para poder efectuar una comparación eficaz de los sistemas vocálicos y consonánticos del inglés y del español, como para abordar o desarrollar luego ciertos temas más específicos de Optativas como las cuestiones de 'Acentos estándar y acentos de referencia' y de 'Variedades geográficas en el Reino Unido' ((27844) *Inglés Moderno*), o la vertiente fonético-fonológica de (27856) *Variedades Geográficas de la Lengua Inglesa*.

Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...

- 1:**
desarrollar tareas referidas a las siguientes competencias de la titulación:

Conocimiento del sistema fonológico de la lengua inglesa
- 2:**
Conocimiento de la didáctica y pedagogía de las lenguas, con aplicación a la lengua inglesa
- 3:**
Capacidad de recibir, comprender y transmitir la producción científica en inglés
- 4:**
Capacidad de identificar temas de estudio y de evaluar su relevancia
- 5:**
Capacidad de localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica
- 6:**
Capacidad de utilizar y aprovechar recursos on-line.
- 7:**
Capacidad de realizar análisis y comentarios lingüísticos
- 8:**
Capacidad de manejar herramientas informáticas y audiovisuales
- 9:**
Capacidad de trabajar en equipo
- 10:**
Capacidad para trabajar de manera autónoma
- 11:**
Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica

Importancia de los resultados de aprendizaje que se obtienen en la asignatura:

La consecución de los resultados de aprendizaje permitirá al estudiante profundizar en la llamada 'competencia fonológica' del MCERL, la cual supone el conocimiento y la destreza en la percepción y la producción de ciertas unidades de sonido y rasgos fonéticos y en la composición fonética de palabras (estructura silábica, secuencia acentual, etc.) y oraciones (prosodia: acento y ritmo, entonación), contribuyendo así a que el alumno adquiera un dominio de la pronunciación del inglés GB a nivel B2 y se inicie en el nivel C1, definidos por el MCERL para la 'competencia fonológica' como que "[el alumno] ha adquirido una pronunciación y una entonación claras y naturales" y "varía la entonación y coloca el énfasis de la oración correctamente para expresar matices sutiles de significado".

Evaluación

Actividades de evaluación

El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación

1:
PRIMERA CONVOCATORIA

Prueba de evaluación global (a realizar en la fecha fijada en el calendario académico):

1) **Prueba escrita en inglés de carácter teórico-práctico** en la que el estudiante deberá llevar a cabo las siguientes tareas. Primera parte: Batería de ejercicios auditivos. Segunda parte: Transcripción alofónica completa de un pequeño texto, ejercicios de silabificación y acentuación (acento léxico y acento oracional), ejercicios de entonación (estructura, función, semántica), y respuesta breve de cuatro preguntas de teoría. Esta prueba representa el 80 % de la calificación final del estudiante en la asignatura.

2) **Elaboración de un trabajo individual escrito** en lengua inglesa de carácter teórico-práctico (presentación como muy tarde en la convocatoria oficial de la prueba escrita). En dicho trabajo el estudiante aplicará los conocimientos derivados del programa de teoría a la realización de la transcripción alofónica de un texto de unas 150 palabras con comentarios breves que ilustren cómo se manifiestan los temas (conceptos, procesos y/o fenómenos) estudiados. Su realización constituirá una condición *sine qua non* para que el estudiante pueda realizar la prueba anterior. Representa el 20 % de la nota final.

En el caso de que el número de alumnos matriculados en la asignatura sea inferior a 25, será potestad del profesor responsable de la misma aplicar el siguiente **Sistema de Evaluación Continua**:

Prueba 1: Cada alumno, tres transcripciones alofónicas no comentadas de un texto escrito concreto (finales octubre, noviembre, diciembre), de realización fuera del aula y con diccionario de pronunciación. Cada texto tendrá unas 150 palabras. 36 % de la nota final.

Prueba 2: Cada alumno, en el aula, tres tests de seguimiento del aprendizaje, sin diccionario de pronunciación (principios noviembre, diciembre, enero): (todos los tests) redacción de temas; (tests 1 y 2) transcripción alofónica segmental; (tests 2 y 3) silabificación, acentuación de palabras y oraciones; (test 3) transcripción alofónica completa y batería de ejercicios auditivos sin dictado fonético. 64 % de la nota final.

2:
SEGUNDA CONVOCATORIA

PRUEBA GLOBAL DE EVALUACIÓN (a realizar en la fecha fijada en el calendario académico):

Prueba escrita, de las mismas características que las descritas en el apartado anterior: Se redactará en inglés, siendo de carácter teórico-práctico. En ella el estudiante deberá llevar a cabo las siguientes tareas: Primera parte: Batería de ejercicios auditivos (15 % de la calificación final). Segunda parte: Transcripción alofónica completa de un pequeño texto, ejercicios de silabificación y acentuación (acento léxico y acento oracional), ejercicios de entonación (estructura, función, semántica), y respuesta breve de cuatro preguntas de teoría (85 % de la calificación final).

En ambas convocatorias, el temario que será objeto del proceso de evaluación se refiere a los contenidos y aspectos de la fonética y fonología de la lengua inglesa (acento GB). Está publicado en el apartado

correspondiente de la sección de *Actividades y Recursos* de esta Guía.

3: **CRITERIOS DE EVALUACIÓN**

En términos generales, la evaluación estará condicionada por lo siguientes criterios:

- Comprensión e identificación de los conceptos fonéticos y fonológicos básicos.
- Conocimiento de la materia.
- Utilización correcta de un marco teórico y de una metodología adecuada y bien definida para el análisis fonético-fonológico de los textos.
- Transcripción alofónica y comentario fonético-fonológico desarrollados de forma clara e ilustrativa.
- Expresión escrita adecuada en lengua inglesa.

Actividades y recursos

Presentación metodológica general

El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:

La convergencia hacia un Espacio Europeo de Educación Superior (EEES), la movilidad profesional y el hecho de que el inglés sea lengua franca en el ámbito académico, técnico y profesional implican que los estudiantes deben ser capaces de usar la lengua inglesa en diversos contextos (docente, investigador, profesional) con un nivel de uso de su pronunciación y una adecuación a un modelo, o de conocimiento descriptivo o didáctico de la misma, que les garantice el éxito comunicativo o la eficacia en el desempeño de las tareas. Sin embargo, las condiciones de enseñanza-aprendizaje de la asignatura de *Fonética y Fonología del Inglés II* hacen difícil que por medio solamente de las actividades formativas de aula se pueda equipar a los alumnos con todo el conocimiento lingüístico que necesitarán para el desarrollo de su profesión en el plano fonético-fonológico.

Por ello, es importante que el alumno aprenda contenido y desarrolle las destrezas comunicativas de la 'competencia fonológica' del MCERL no sólo en el aula y con la dirección o supervisión del profesor, sino que también desarrolle estrategias que le permitan seguir estudiando por su cuenta mientras se imparte la asignatura y una vez que ésta haya terminado. Téngase en cuenta a este respecto que la distribución de los créditos ECTS de *Fonética y Fonología del Inglés II*, con una carga de trabajo total de 150 horas, no reserva más que un 50 % a clases magistrales, seminarios prácticos, tutorías y evaluación, con sólo un breve espacio al comienzo del semestre dedicado a explicar aspectos teóricos (10 horas). Por tanto, está claro que las actividades restantes, las que no se consideran 'dirigidas' o 'supervisadas' y son, por tanto, 'autónomas', han de cobrar una especial relevancia dado que se llevan el otro 50 % de la carga de trabajo, un porcentaje que evidentemente desaconseja una actitud pasiva por parte del estudiante.

Por esta razón, el proceso de aprendizaje relativo a las 75 horas de estudio personal ha de basarse en determinadas técnicas de trabajo individual: el auto-aprendizaje práctico y el uso de herramientas bibliográficas e informáticas, incluida la participación en un entorno virtual de aprendizaje. Este trabajo individual del alumno es fundamental si se quiere cumplir con los objetivos del EEES y más concretamente del MCERL, donde el énfasis recae más en el 'poder y saber hacer' que en el 'saber' propiamente dicho; así, las horas de estudio personal estarán destinadas en la asignatura a dos acciones concretas:

- complementar las clases magistrales (el 'saber'), cuya principal misión es simplemente introducir al alumnado al marco conceptual, teórico y terminológico de la fonética y la fonología del inglés;

- compensar las dificultades que para el profesor entraña dispensar una atención más o menos individualizada al alumno cuando las actividades prácticas presenciales (las que encauzan el 'poder y saber hacer') han de realizarse con entre 40 y 50 alumnos en el aula.

Para un buen aprovechamiento de las técnicas de trabajo individual, se utilizará un libro del tipo de *English Pronunciation in Use Advanced* (Martin Hewings, 2007, Cambridge) por tener una orientación doblemente integrada: libro de texto a la par que libro de ejercicios, con un diseño apropiado tanto para estudio propio como para trabajo en clase, ya que cada unidad viene apoyada por material de audio, hay una sección de consulta adicional sobre términos especializados y la obra se vende con un CD-ROM que se basa precisamente en actividades interactivas, pequeños tests, auto-evaluación del progreso

individual y la posibilidad de auto-grabación y comparación con modelos. Por supuesto, esto no quita para que, mediante tutoría u otros medios, los alumnos cuenten con indicaciones del profesor o hagan uso, debidamente asesorados, de recursos en línea.

En cuanto a las actividades formativas dirigidas y supervisadas (el grueso de las horas de aula y despacho), las primeras, en su dimensión más práctica, se sustentarán en la participación activa de los alumnos (individualmente y en parejas) tanto en las actividades de aula incluidas en *English Pronunciation in Use Advanced* como en tareas diseñadas por el profesor basadas fundamentalmente en la transcripción fonética de palabras, sintagmas y pequeños textos, con comentario del profesor. Las segundas exigirán, en cambio, trabajo en parejas o, mejor aún, en pequeños grupos, para la realización de tareas de análisis textual a nivel fonético-fonológico, con textos auténticos de mayor tamaño y con objetivos descriptivos y aplicados de mayor alcance, donde la transcripción ya no será un fin en sí mismo, sino la base para iniciar una labor, por ejemplo, de explotación didáctica, y donde los ejemplos, comentarios y aplicaciones nacerán del alumno.

Esta variedad de actividades formativas trata, en suma, de dar cuenta de forma eficaz de la existencia de distintos niveles de conocimiento y estilos de aprendizaje entre los alumnos, cada uno de los cuales ha de plantearse también objetivos individuales dentro del Grado y utilizar la asignatura para lograr dichos objetivos (como, por ejemplo, mejorar sus propias habilidades articulatorias o de comprensión auditiva).

Actividades de aprendizaje programadas (Se incluye programa)

El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades...

1: **ESTRUCTURA DEL TEMARIO** que se ofrece al estudiante para ayudarle a alcanzar los resultados previstos:

PART I: INTRODUCTION (actividades formativas de Tipo 1: clase magistral).

1. Language and speech: the units of speech (discourse/connected speech, utterance, tone unit, syllable, segment, articulatory feature).

2. Defining allophony: an examination of the main phonetic and phonological features that characterise English consonants and vowels; graphic representation in allophonic transcription (notation).

3. Defining prosody: prosody vs. suprasegmentals, dimensions of prosody.

4. Defining the syllable: physical definitions (the sonority hierarchy), phonological definitions; syllable structure; syllabification; phonotactic possibilities.

5. Defining stress (word stress). Placement of stress. Stress patterns.

6. Defining accent (nuclear sentence stress). Placement of accent (accentuation). Beat adjustment, classes of beat adjustment. The nuclear stress rule (NSR): broad focus. Exceptions to the NSR: broad focus with fronted accent, narrow focus with fronted and delayed accent.

7. Describing rhythm in speech: the foot.

8. Describing intonation: the intonation unit (tone unit/group/intonation group), structure of intonation (tonality, tonicity, tone), meaning of the tones/tunes/contours, functions of intonation (attitudinal, grammatical, accentual, discourse).

PART II: APPLICATION AND PRACTICE (actividades formativas de Tipo 2: resolución de problemas y casos, transcripción fonética)

A. Writing detailed allophonic transcriptions.

B. Syllable structure and division in practice.

C. Practice of stress in words and phrases.

D. Practice of pronunciation in conversation: organising information in conversation, intonation in telling, asking and answering, intonation in managing conversation.

E. Practice of pronunciation in formal settings: dividing prepared speech into units; inserts, step-ups and step-downs; tones in a series of similar items; level tone in quoting and building suspense.

F. A confrontation between the English and Spanish consonant and vowel systems. Teaching problems and the Spanish-speaking learner.

2:

ACTIVIDADES QUE COMPRENDE EL PROGRAMA DE LA ASIGNATURA:

(27821) *Fonética y Fonología del Inglés II* conlleva 150 horas de trabajo del estudiante (6 créditos ECTS), distribuidas mediante los siguientes tipos de actividades formativas:

2.1. Actividades dirigidas (2,4 ECTS/ 60 horas):

2.1.1. 10 horas, como mínimo, corresponderán a clases magistrales, es decir, actividades formativas de Tipo 1, (T1) en lenguaje ECTS de la UZ, cuya metodología enseñanza-aprendizaje será la clase magistral y que tendrán lugar en el aula asignada en los horarios oficiales de la Facultad de Filosofía y Letras. En ellas se abordarán los temas de la sección *Introduction* del programa de la asignatura y se formará al estudiante para que adquiera el componente de definición, descripción o clasificación que conlleva el alcance de algunos de los resultados de aprendizaje.

2.1.2. 50 horas aproximadamente corresponderán a clases prácticas y seminarios grupales, es decir, actividades formativas de Tipo 2 (T2), cuya metodología se basará tanto en el trabajo del alumno en clase mediante la resolución de ejercicios, problemas y casos, y transcripciones, como en la ejecución de pequeños proyectos y tareas.

Las actividades T2 consistirán en diversos tipos de ejercicios destinados a hacer una aplicación práctica del programa de la asignatura con el objetivo de ayudar al estudiante a adquirir el componente de explicación y de uso activo (producción, percepción) que conllevan algunos de los resultados de aprendizaje. Por ello, estas actividades requerirán de la participación activa del alumno y se basarán, entre otras, en la transcripción alofónica de palabras aisladas o textos completos (pasando del nivel segmental al suprasegmental progresivamente) y en las actividades de aula incluidas en *English Pronunciation in Use Advanced*, en concreto las Unidades 10 a 20 y 32 a 60.

2.2. Actividades supervisadas (0,4 ECTS/ 10 horas):

Fuera del horario oficial del Centro, y si son contempladas en el Plan de Ordenación Docente anual, también se realizarán las 10 horas previstas de actividades formativas de Tipo 6 (T6), esto es, tutorías grupales e individuales para explicación y seguimiento de tareas, en especial de las incluidas en el SEC.

2.3. Trabajo autónomo (3,0 ECTS/ 75 horas):

- Preparación de las actividades del SEC (sistema de evaluación continua) (ver arriba).
- Realización de una selección de ejercicios del "Libro de clase y para estudio propio" (ver abajo): Unidades 1 a 9 y 21 a 31 + Sección E.
- Realización de tareas on-line (por ejemplo, tutorials en Internet, pequeñas actividades de lectura en Moodle, etc.).

3. Evaluación

Pruebas teórico-prácticas (0,2 créditos / 5 horas)

Planificación y calendario

Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos

En el aula y con el horario previstos por el Horario Oficial del Centro:

1. Las siete u ocho primeras sesiones de la asignatura serán exclusivamente teóricas, dedicadas a desarrollar las actividades formativas T1 (o Parte I de la programación arriba señalada).
2. A partir de la sexta semana del semestre se reducirá la instrucción teórica al mínimo indispensable para desarrollar eficazmente las actividades formativas T2 de acuerdo con la programación arriba señalada (Parte II).

La Prueba global de evaluación se celebrará en la fecha fijada en el calendario oficial de la Facultad.

El profesorado informará a los alumnos en el aula sobre las fechas de entrega de las pruebas del sistema de evaluación continua, si procede.

Referencias bibliográficas de la bibliografía recomendada

- Bradford, Barbara. Intonation in context : intonation practice for upper- intermediate and advanced learners of English. Student's book / Barbara Bradford . - 1st publ., 4th printing Cambridge : Cambridge University Press, 1992
- Couper-Kuhlen, Elizabeth. An introduction to English prosody / Elizabeth Couper- Kuhlen . - 1st ed. London : Edward Arnold, 1986
- Cruttenden, Alan. Intonation / Alan Cruttenden . 2nd ed. Cambridge ; New York : Cambridge University Press, 1997
- Finch, Diana F.. A course in English phonetics for Spanish speakers / Diana F. Finch, Héctor Ortiz Lira . - 1st ed., repr. London : Heinemann Educational, 1988
- Gimson's pronunciation of English / revised by Alan Cruttenden . - 8th ed. Abingdon: Routledge, 2014
- Hewings, Martin. English pronunciation in use : Advanced : self-study and classroom use / Martin Hewings . 1st ed. Cambridge : Cambridge University Press, 2007
- Kreidler, Charles W.. The pronunciation of English : a course book in phonology / Charles W. Kreidler . [1st ed., repr.] Oxford : Basil Blackwell, 1990
- O'Connor, Joseph Desmond. Better English pronunciation / J. D. O'Connor . 2nd ed., 27th. printing Cambridge : Cambridge University Press, 2004 (reimp.)
- Wells, John Christopher. Longman pronunciation dictionary / J.C. Wells . - 3rd ed., 4rd imp. Harlow : Longman, 2010